

Zeitschrift: Burgdorfer Jahrbuch
Herausgeber: Verein Burgdorfer Jahrbuch
Band: 70 (2003)

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Das Burgdorfer Jahrbuch

**gehört in
jedes Haus**

**Alle noch erhältlichen Bücher seit 1934 sind zum
ermässigten Preis von Fr. 25.– pro Band lieferbar.
Vergriffene Jahrgänge:
1934, 1935, 1950, 1954, 1955, 1956, 1957, 1958,
1962, 1965, 1966, 1973, 1985, 1986, 1989 und 1994.**

**Zu beziehen bei jeder Buchhandlung oder bei
Langlois & Cie. AG.**

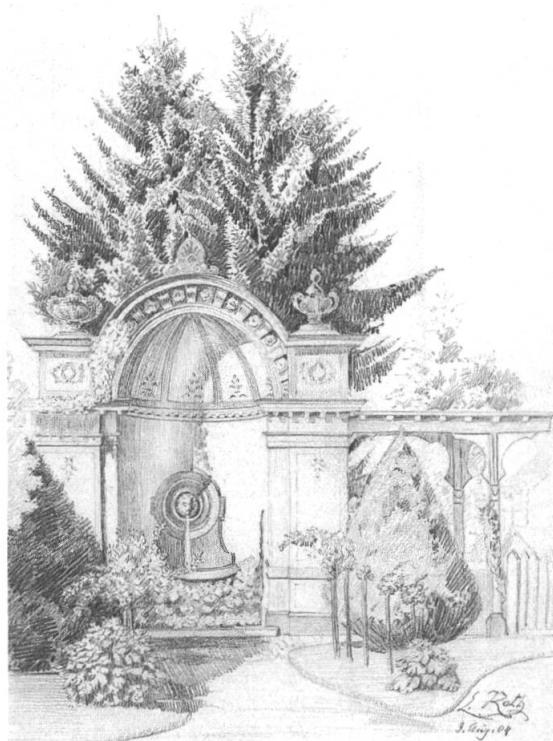
Neuste Ausgabe 2003: Fr. 35.–

Inserenten und Inserate

Aebersold AG, Kunststeinfabrik	247
Aebi & Co. AG, Maschinenfabrik	263
Aemme Zytig	257
Aeschlimann, Sanitärtechnik AG	256
Aeschlimann, Spenglertechnik AG	267
Atelier FDB, Bruno Flückiger	254
B. Sommer AG, Haustechnik	269
Baumann Carrosserie	264
BDO Visura, Treuhand-Gesellschaft	243
Bering AG, Elektroplanung	243
Binz Urs, Offset und Repro-Service	260
Brodmann, Druckerei, Papeterie	249
Burgdorfer Apotheken	246
Bürki Bau AG	251
Capelli Mario, Bildhauer	260
CREDIT SUISSE	243
Cunico AG, Maler- und Tapeziergeschäft	271
Daniel Jutzi AG, Sanitäre Anlagen	271
Derenderger AG, Wand- und Bodenplattenstudio	267
Disetronic Holding AG	253
Egger + Co. AG, Stahl – Haustechnik – Eisenwaren	269
ESA Burgdorf	264
Floristerie AG, Blumen aller Art	273
Garage Casto, Fiat- und Lancia-Vertretung	258
Gloor Franz, Sackfabrik	247
Gloor Gebr. AG, Autogenwerk	248
Goldbach + Roth AG, Käseexport	242

Greisler AG, Brillen + Contactlinsen	266
Grimm & Ruchti Treuhand AG	249
Gschwend Mode	245
Haller + Jenzer AG, Burgdorf	268
Hänggi, Heizöl und Dieselöl	264
Hotel Stadthaus AG	274
Kläy A., eidg. dipl. Augenoptiker SBAO	253
Langlois & Cie AG, F. Moser, T. Niederhauser und E. Zäch	251
Leuzinger Martin, Foto-Video	271
Lubana AG, Immobilien – Treuhand – Qualitätsmanagement	266
Manor Burgdorf	253
Metzler Doris, Parfumerie, Kosmetik	251
Neuhaus Bedachungen AG	260
Neukomm Kurt P., Goldschmied	255
Pauli Elektro AG	245
Planungsbüro Probst, Haustechnik	255
Publicitas AG, Burgdorf	273
Raiffeisenbank Burgdorf, Hasle-Rüegsau, Hindelbank	269
Rechner & Co., Bettwaren- und Reinigungsfabrik	262
Regionalspital Emmental, Burgdorf und Langnau	266
Schlossmuseum, Helvetisches Goldmuseum, Museum für Völkerkunde	259
Schwander Industrie-Bedarf	256
Seewer AG, Rondo Doge	252
Segrada Richard, Orthopädisches Atelier	262
Sersa AG, Burgdorf	271
Simon Keller AG, Praxis-Einrichtungen und Fachbedarf	261
SMC Lüthi AG, Schuh-Mode-Center	270
Sportclub Burgdorf und Hauptponsoren	273
Stadtbibliothek, Burgergemeinde Burgdorf	262
StaniPac AG, Verpackungsfolien	258
Steinhof PrintMedia AG, Dino Küffer	257
Teegärli – Tee & Spezialitäten, Thomas Grimm	272
Tschanz Heinrich, Schlosserei und Metallbau	245
Typon Holding AG, Graphic, Medical	244
UBS AG	265
Valiant Bank, Burgdorf	250
Visana Services AG, Geschäftsstelle Burgdorf	257

Wälchli H.P. + K., Buchbinderei	267
Werthmüller, Schreinerei AG	256
Winterthur, Generalagentur, Roland Rauch	249
Wüthrich AG für Trockenbau, Verputze und Stukkaturen	255
Wyss Andreas, Bedachungen	247
Zaugg, Malerei	258



Zeichnung von Elise Roth-Feller, der Bewohnerin der Villa am Kreuzgraben, vom 8. 8. 1904: Brunnenhaus im Garten.

Wasser ist für jedes Domizil entscheidend. Das galt auch für die Firma Roth, Käseexport, in Burgdorf. Sie hatte am Kreuzgraben neben dem Wohnhaus seit 1864 Büro und Stallung. Anfänglich gab es nur den Sod. 1869 konnten «fünf Mass Wasser in der Minute in laufendem Erguss» gekauft werden. 1895 wurde das neue Brunnenhaus nach Entwurf von Architekt A. Stöckli gebaut.

Jahrzehntelang erfrischten sich die ausländischen Kunden auch an der Scheunenstrasse mit dem guten Burgdorfer Wasser. Der Brunnen steht noch dort; die Firma braucht in Goldbach noch immer frisches Emmentaler Wasser.

Goldbach + Roth

*Goldbach + Roth AG
Langnaustrasse 16
Telefon 034 461 16 15*

*Käseexport
3432 Lützelflüh-Goldbach
Fax 034 461 18 20*

Mit **BERING** geits **RING**

zertifiziertes Qualitätssystem
ISO 9001/Reg. Nr. 11850



BERING AG

Beratende Ingenieure für Elektroplanung

Kirchbergstrasse 189, 3400 Burgdorf
Telefon 034 423 46 16 Telefax 034 423 46 17
E-Mail burgdorf@bering.ch, www.bering.ch

Wir sind Ihr kompetenter
Ansprechpartner in Sachen:

- Treuhand
- Wirtschaftsprüfung
- Steuern
- Unternehmensberatung
- Rechtsberatung
- Internationale Beratung

Fritz Rüfenacht
Niederlassungsleiter



BDO Visura
Kirchbergstrasse 215
3401 Burgdorf
Telefon 034 421 88 11
Telefax 034 422 07 46

BDO
BDO Visura

**CREDIT
SUISSE**

Das Anlagekonto Flex.

Mit deutlich höherem Zinssatz und mit der Sicherheit,
wie Sie es vom Sparkonto kennen.

CREDIT SUISSE, Bahnhofplatz 84, 3401 Burgdorf, Tel. 034 428 63 63
www.credit-suisse.ch



Produkte und Systemlösungen
für die grafische Industrie

Medizinische Röntgenfilme

Typon Holding AG Dammstrasse 26 CH-3400 Burgdorf
Tel.: +41 (0)34 420 77 77 Fax +41 (0)34 420 77 78
E-Mail: holding@typon.ch Internet: www.typon.ch

3 x in Burgdorf...

gschwend
mode

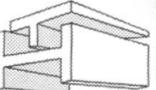
gschwend
Lingerie

RAKTUS
FREIZEITMODE

Wenn...

Treppenbau
Wintergärten
Metallkonstruktionen
in Alu und Stahl

...dann

Schlosserei  Metallbau

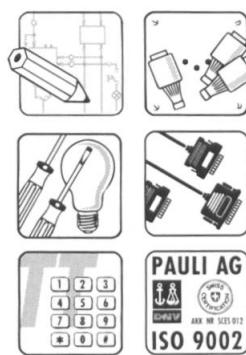
Heinrich Tschanz

Gysnauweg 7, Postfach 3401 Burgdorf Tel. 034 422 22 73 Fax 034 422 37 79

P/A/U/L/I

Elektro AG Burgdorf

Einschlagweg 71, Telefon 034 420 70 70



Für Arzneimittel die kompetente Beratung in Ihrer Apotheke



In Burgdorf:

Renata Mordasini-Hiltbrunner,
Muriel Flückiger-Hegi, Grosse Apotheke
Dr. Anne Catherine Kienast,
Apotheke Dr. Mathis
Peter Ryser, Apotheke Ryser
Thomas Zbinden, Bahnhof-Apotheke

Franz Gloor



Ein Schmuckstück besonderer Art
ist der mit dem Familienwappen bedruckte
Leinenzwilch-Sack.

Für handwerkliche Ausführung nach altem,
überliefertem Verfahren empfiehlt sich

Franz Gloor

Sackfabrik Burgdorf, 3400 Burgdorf
Kirchbergstrasse 115, Tel./Fax 034 422 25 45

aebersold

Aebersold AG
Oberburgstrasse 59
3401 Burgdorf
Telefon 034 429 29 29
Telefax 034 429 29 20
info@aebersoldag.ch
www.aebersoldag.ch

Kunststeine
Treppen/
Betonelemente
Fassadenrenovationen
in Sandstein

Andreas Wyss
Bedachungen



Bedachungen und Fassadenbau
3400 Burgdorf
Tel. 034 422 86 47 / 079 215 41 14
Fax 034 422 90 02

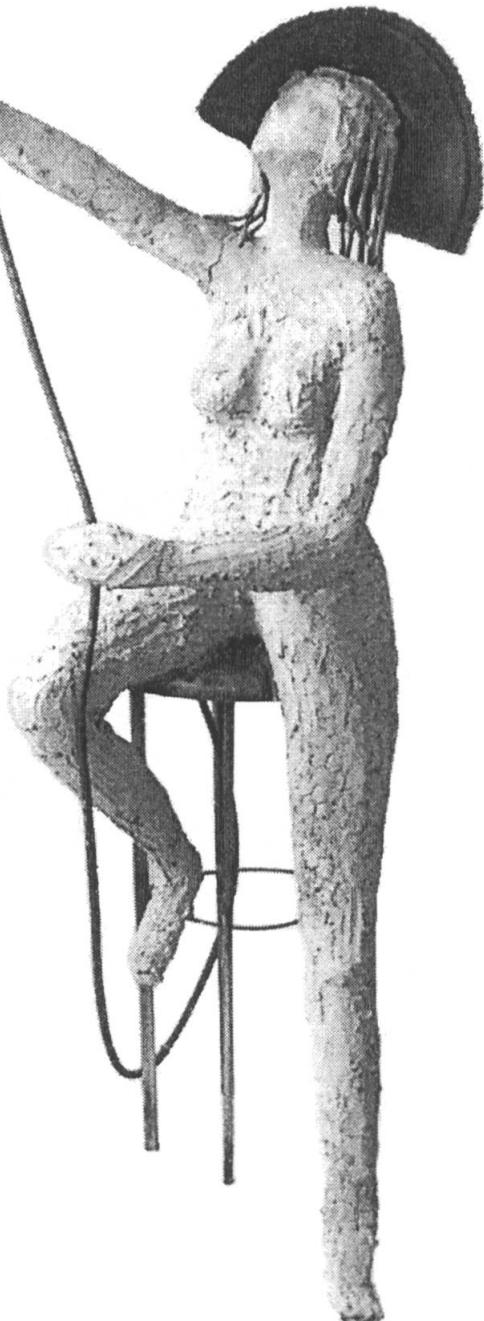
Dachsanierungen
Steildach (Ziegel, Eternit)
Flachdach
Dachisolationen
Keller- und Estrichisolationen
Isofloc für gesundes Isolieren
Reparaturen aller Art
Fassadenverkleidungen
Fassadenisolationen
Gerüstevermietung

für
weg-
weisende
Lösungen in
der Autogen-
und Druck-
reguliertechnik

GLOOR

GEBR. GLOOR AG
3401 BURGDORF/SCHWEIZ

Tel. +41 34 427 47 47 Fax +41 34 423 15 46
www.gloor.ch e-mail: gloor@gloor.ch



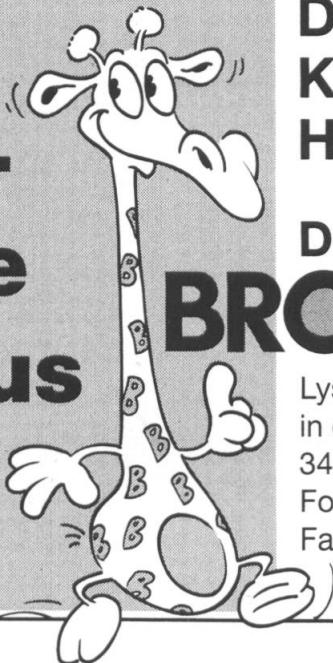
Auch im Schadenfall lässt die «Winterthur»
keine Misstöne aufkommen.



winterthur

Generalagentur Burgdorf
Leitung: Roland Rauch

....immer
eine
Hals-
länge
voraus



Ihr Partner für
Papeterieartikel
Drucksachen
Kopien
Helio

Druckerei Papeterie
BRODMANN

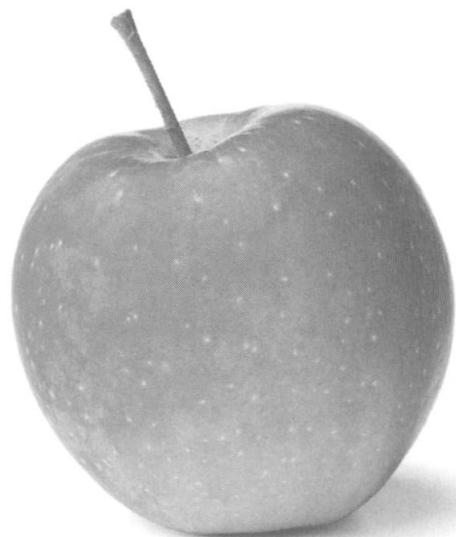
Lyssachstrasse 23
in der Mergele
3401 Burgdorf
Fon 034-422 44 22
Fax 034-422 44 00

Grimm & Ruchti Treuhand AG

3400 Burgdorf, Friedeggstrasse 13
Tel. 034 427 10 10, Fax 034 427 10 11
E-Mail grt-ag@bluewin.ch

Ihr Partner für Treuhand-
und Wirtschaftsberatung

Big Apple oder Bärner Rose



Unsere Nähe bringt Sie weiter.
www.valiant.ch

V A L I A N T
B A N K

BÜCHER

**Langlois & Cie AG
CH-3400 Burgdorf 2**

Kronenplatz
Telefon 034 422 21 75
Telefax 034 422 52 10

Franziska Moser
Trix Niederhauser
Elisabeth Zäch

Lesen
Sie mehr
als die
Packungs-
beilage!

BÜRKI

B A U A G
BURGDORF

Tel. 034 422 98 76, Fax 034 422 98 86

E-Mail: buerkibau@cyberlink.ch www.derbaumarkt.ch

Ihre Firma für

- Neubau ● Umbau
- Gebäudeunterhalt

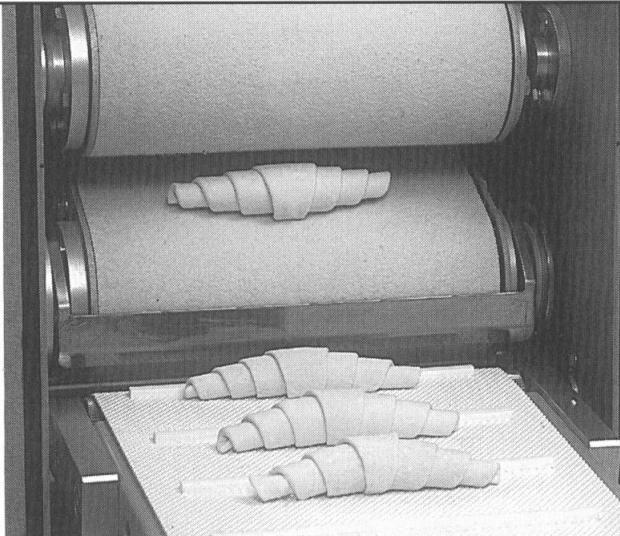


Parfumerie Kosmetik
Metzler

Doris Metzler, Kosmetikerin mit
eidg. Fähigkeitsausweis, Mitglied FSK

Burgdorf
Schmiedengasse 15, Tel. 034 422 69 63

Die rechte Hand des Bäckers



Wir entwickeln,
produzieren
und verkaufen weltweit
Maschinen und Anlagen
zur Herstellung
von Backwaren.

RONDO
DOGE

Seewer AG
3400 Burgdorf
Telefon 034 420 81 11
www.rondodoge.com

Herzlich willkommen!

Jeden Freitag Abendverkauf bis 21.00 Uhr

Burgdorf
Schmiedengasse 21
Tel. 034 420 96 99
www.manor.ch



Qualität im Dienste des Menschen



Disetronic Holding AG
Brunnmattstrasse 6, Postfach, CH-3401 Burgdorf
Tel. 034 424 41 11, Fax 034 424 21 22
Mehr über Disetronic erfahren Sie im Internet:
www.disetronic.com

Die Disetronic Gruppe ist eine internationale führende Anbieterin von medizintechnischen Geräten für die Diabetesbehandlung sowie verschiedene andere Therapien. Das Unternehmen ist in den beiden Sparten Infusionssysteme und Injektionssysteme tätig und gehört weltweit zu den grössten Herstellern von Insulinpumpen für Diabetiker sowie kundenspezifischen Injektionssystemen für Pharmafirmen.

Qualität und Zuverlässigkeit sind für alle Unternehmensbereiche eine zentrale Herausforderung.

Die Firma Disetronic wurde 1984 gegründet und beschäftigt heute weltweit mehr als 1140 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.



Ihr Kontaktlinsen-Spezialist
A. Kläy, eidg. dipl. Augenoptiker SBAO
Mühlegasse 2, 3400 Burgdorf
Telefon 034 422 77 79

DAS GEWERBE BRAUCHT GÜNSTIGE PARTNER! FDB IST EINER!

ETIKETTEN

„...wir gestalten Ihren Erfolg mit pfiffigen Ideen!“



Mitglied WIR-Bank

Seit 16 Jahren helfen wir in allen Branchen (KMU) mit viel Sachkenntnis beim Suchen und Planen von neuen Ideen, die zum erwünschten Erfolg führen können! Neue Logos oder Kosmetik an vorhandenen Signeten sind ein Teil davon! Expertisen und Konzepte runden den Start in die erfolgreiche Zukunft ab! Jetzt anrufen! Jetzt den zukünftigen Erfolg organisieren!

Grafik + Gestaltung

Werbeberatung

Satz + SW-Repro

**Optimale Beratung
und Lieferung von:**

- Drucksachen
- Verpackungen
- Etiketten aller Art
- Werbeartikel
- Beschriftungen
- Kleber + Schilder



www.FDB-etiswiss.tiscalinet.ch FDB-etiswiss@tiscalinet.ch

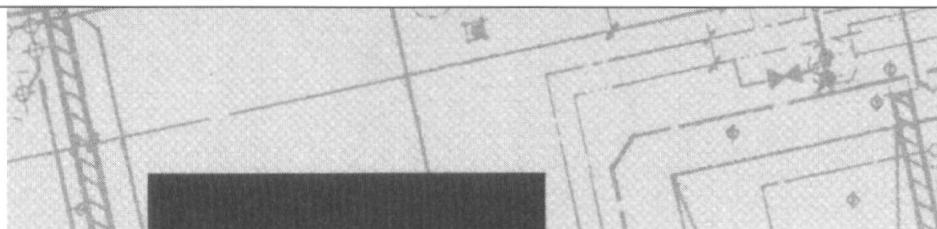
**ATELIER FDB BRUNO FLÜCKIGER
SCHÖNAUWEG 16 • 3400 BURGDORF
FON 034 422 74 68 • FAX 034 422 74 88**

FÜR SIE PLANEN WIR ERFOLGS-IDEEN!



Kurt P. Neukomm

Goldschmied
Hofstatt 16
3400 Burgdorf



HAUSTECHNIK ALTERNATIVSYSTEME BERATUNG

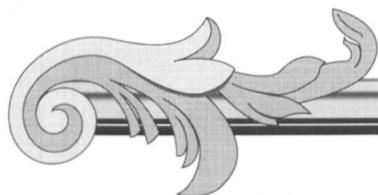
Haben Sie Interesse an:

**Haustechnikplanung • Haustechniksanierung
Regenwassernutzung • Solaranlagen**

dann sind Sie bei uns an der richtigen Adresse.
Wir beraten Sie von der Idee bis zur Abrechnung.

Planungsbüro Probst
Kirchbergstrasse 189
3401 Burgdorf

Tel. 034 422 28 00, Fax 034 422 08 13
E-mail: info@probst-planung.ch
www.probst-planung.ch



Wüthrich
AG für Trockenbau
Verputze und Stukkaturen

Lyssachstrasse 136, 3400 Burgdorf
Telefon 034 422 77 40

Geschäftsleitung:
Martin Klossner, eidg. dipl. Gipsermeister

**Kompetenz
am Bau**

Schreinerei AG

- Planung und Design
- Neuanfertigungen
- Reparaturen
- Restaurationen
- Möbelhandel
- Bestattungen



Waldeggweg 21, 3400 Burgdorf
Tel. 034 422 23 85, Fax 034 423 37 01
info@werthmuellerag.ch www.werthmuellerag.ch

Aeschlimann Sanitärtechnik

- Sanitäre Installationen
- Reparatur-Service
- Sanitäre Planungen

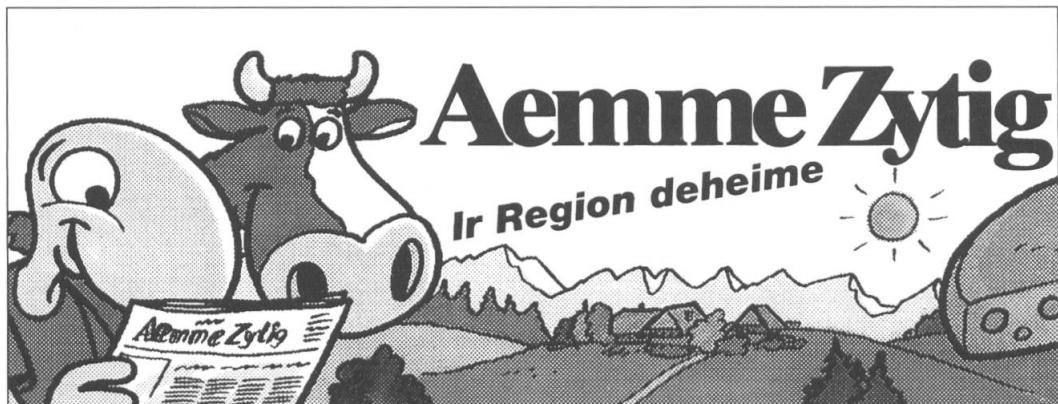
Aeschlimann
Sanitärtechnik AG
Heimiswilstrasse 4
3400 Burgdorf

Telefon 034 422 33 91
Fax 034 423 36 60
aeschlimannsanitaer@astb.ch



Lyssachstr. 14, Postfach 798, 3401 Burgdorf
Tel. 034 422 23 34 / 034 422 73 88, Fax 034 422 76 23

- Hand- und Elektrowerkzeuge
- Keilriemen
- Gummis und Kunststoffe
- techn. und chem.-techn. Artikel
- Arbeitsschutz und -bekleidung
- Maschinen
- Kugellager
- Schläuche
- Schmiertechnik
- Dichtungstechnik



A black and white photograph of a crumpled newspaper. The main headline reads "Zuverlässigkeit zahlt Sich aus!". Below it, smaller text says "Von Urs Pfeiffer". The newspaper is set against a light gray background.

Visana Services AG
Tiergartenstrasse 14, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 11 11, Fax 034 420 11 91

VISANA
Wir tragen Sorge.

- Fullservice aus einer Hand
- Konzeption und Gestaltung
- Typografie für höchste Ansprüche
- High-End-Scans und Lithos
- Digitale Fotografie
- 3-D-Umsetzungen
- Bildmanipulationen und Retuschen
- Belichtungen bis Format A2
- Drucken in eigener Druckerei
- Farbige Prints direkt ab Computer
- Farbkopien ab Vorlage

steinhof
PrintMedia AG

Bernstrasse 71
3402 Burgdorf

Telefon 034 426 26 26
Fax 034 426 26 27
ISDN 034 424 05 85

ZAUGG malerei

Innen- und Aussenrenovationen
Tapezieren – Neubauten – Gerüstbau

Oberburgstrasse 27
3400 Burgdorf
Tel. 034 422 79 60 / 422 42 97



packende Folien
gut für Food und Non Food

StaniPac AG • CH-3402 Burgdorf 2
Telefon 034 427 26 00 • Telefax 034 427 26 01
E-Mail: info@stanipac.ch • Internet: stanipac.ch

Unsere Produktgruppen, bedruckt und unbedruckt:

- Coextrudierte Verpackungsfolien
- Polyethylen-Folien und -Schläuche, Schrumpf- und Kaschierfolien
- Bau- und Agrarfolien
- Flach- und Seitenfalzbeutel und Schrumpfhauben aus Polyethylen
- Verbundfolien, nach Bedarf zusammengestellt und lösungsmittelfrei kaschiert

Die Adresse für guten Service



Garage CASTO



FIAT- und LANCIA-Vertretung, Lyssachstrasse 118
3401 Burgdorf, Telefon 034 422 07 07, Fax 034 423 00 75

www.schloss-burgdorf.ch

Schlossmuseum



Schloss, 3400 Burgdorf, Tel. 034 423 02 14, Fax 034 423 04 48
E-Mail: schlossmuseum@schloss-burgdorf.ch

3. November 2002 bis 27. April 2003

«Das Schloss im Schloss» – Ansichten und Einsichten

Das Wahrzeichen der Stadt Burgdorf, die zähringische Burgenanlage, dient verschiedenen Zwecken. Seit 1384 ist es Sitz der Berner Obrigkeit, es dient aber auch als Signet auf Briefpapier und Werbeprospekten. Auf Postkarten wird es in die ganze Welt verschickt. Die kleine Ausstellung zeigt einen Querschnitt durch die vielfältige Verwendung des Schlosses als Gebäude und als Werbeträger.

Helvetisches Goldmuseum



Schloss, 3400 Burgdorf, Tel. 034 422 86 86, Fax 034 423 86 86
E-Mail: goldmuseum@schloss-burgdorf.ch

17. März 2002 bis 9. März 2003

«Der Ruf des Goldes»

Die Ausstellung befasst sich mit dem grossen Goldrausch am Klondike in Alaska in den Jahren 1897/98. Anhand zahlreicher Schwarzweissbilder und Postkarten sowie Dokumenten aus der Goldrauschezeit wird die bewegte Geschichte dargestellt. Bilder einer Ferienreise auf den Spuren der Goldgräber runden die Ausstellung ab.

Museum für Völkerkunde



Schloss, 3400 Burgdorf, Tel. 034 423 02 14, Fax 034 423 04 48
E-Mail: mfv@schloss-burgdorf.ch

14. September 2002 bis 16. März 2003

«Schmuck – Kunst am Körper»

Die Ausstellung ermöglicht den Besuchern eine Reise um die Welt anhand des Schmuckes. Die Dauerausstellung gibt einen Einblick in die geografischen Räume Ozeanien, Nord- und Südamerika, Asien, Afrika und Altägypten.

Öffnungszeiten der Museen im Schloss

April bis Oktober	Montag bis Samstag	14.00 bis 17.00 Uhr
	Sonntag	11.00 bis 17.00 Uhr
November bis März	Sonntag	11.00 bis 17.00 Uhr

Offset- und Repro-Service

Druck ab vorhandener oder
von Ihnen selbst erstellter Vorlage

- Briefbogen
- Rechnungen
- Formulare
- Flugblätter
- Geschäftszirkulare
- Drucksachen für den internen Gebrauch
- Programme usw.

u.binz

Offsetdruck

**Poststrasse 6A
3400 Burgdorf
Tel. 034 422 05 31**

An die Trauerfamilien

Es ist ein schöner Brauch, das Grab eines lieben Verstorbenen mit Blumen und Grün zu schmücken. All diese Zeichen Ihrer Liebe und Wertschätzung sind jedoch dem Wechsel der Jahreszeiten unterworfen. Vielleicht denken Sie daran, mit einem Grabmal Ihrem Andenken Ausdruck zu geben. Sei es ein handwerklicher Denkstein oder ein künstlerisch hochstehendes Denkmal – bei der Erfüllung dieses Wunsches möchten wir Ihnen behilflich sein. Wenn Sie sich an uns wenden, so sind wir gerne bereit, Sie in allen Fragen der Grabmalgestaltung zu beraten.

Mario Capelli, Bildhauer, Burgdorf

Werkstatt: Hammerweg 15
Telefon 034 422 52 52, Fax 034 423 44 19

- Fassadenbau
- Holzkonser-
- vierung
- Alles rund um die Ge-
- bäudehülle



NEUHAUS

Bedachungen AG
Einschlagweg 67
3400 Burgdorf
Telefon 034 422 22 21

keller
Simon Keller AG

EINZIGARTIG IN DER SCHWEIZ!

Auf über 500 m²
eine Präsentation von
Einrichtungen, Geräten,
Apparaten, Verbrauchs-
material, Handelsproduk-
ten und tausend anderen
nützlichen Dingen für die
Praxis in Podologie/
Fusspflege, Massage,
Physiotherapie und für das
Kosmetik-Institut.



Moderne Einrichtungen und Fachbedarf für

- Fusspflege/Podologie
- Kosmetik
- Besonnung
- Massage
- Wellness
- Fitness
- Physiotherapie

Worauf beim Kauf von Einrich-
tungen, Apparaten, Instrumenten
und vielem mehr auf keinen Fall
verzichtet werden sollte:

Auf Auswahl, Qualität, günstige
Preise, prompte Lieferung und
auf einen abgesicherten Service
und Kundendienst!

keller
Simon Keller AG

Ihre direkte Nummer für...
Votre ligne directe pour...
Il vostro filo diretto per...

Podologie/Pédicure 034 423 08 18
Kosmetik/Cosmétique 034 423 08 28
PhysioMedic 034 423 08 38

CH-3400 Burgdorf, Lyssachstrasse 83
Telefon 034 422 74 74 + 75
Fax 034 423 19 93
Internet www.simonkeller.ch
www.PhysioMedic.ch

Der Kauf und die Reinigung von Duvets, Kissen und Matratzen
sind Vertrauenssache. Vertrauen Sie deshalb uns!

RECHNER & CO.

Bettwaren- und Reinigungsfabrik
Schachen 8, 3401 Burgdorf, Telefon 034 422 21 14



Unser Service:

- Fachgeschäft für Qualitätsbettwaren, Bettinhalte aus eigener Fabrikation
- Reinigung, Umarbeitung und Neuanfertigung von Duvets, Kissen und Matratzen
- Grosse Auswahl an Bettwäsche für Gross und Klein sowie Verkauf von Möbeln
- Tempur druckentlastende Matratzen und Kissen
- Hüsler Nest, das Original Schweizer Naturbett
- In unserem Haus sind sämtliche Bettwaren in allen Spezialgrössen erhältlich

**Burggemeinde Burgdorf
Stadtbibliothek**

Bernstr. 5, 3400 Burgdorf, Tel. 034 422 17 01



Mühlegasse 3 3400 Burgdorf
Tel. 424 01 85 Fax 424 01 89

Für Ihre Gesundheit

Meine Dienstleistungen:

- Bandagen • Sporthilfe • Orthesen
- Fuss-Orthesen nach Mass • Prothesen (Brust)
- Gesundheits- und Spezialschuhe

Öffnungszeiten

Montag ganzer Tag geschlossen

Dienstag bis

Freitag 09.00 bis 12.00 und 14.00 bis 18.00 Uhr

Samstag 09.00 bis 12.00 Uhr



Auf die inneren Werte kommt es an – und auf die äusseren.

Der innere Wert eines Aebi-Produktes entsteht durch den langfristig gesicherten Kundendienst. Sogar die beste Maschine kann irgendwann ihren Dienst versagen. Dann kommt es darauf an, wie rasch die Ersatzteile da sind und das Problem gelöst ist.

Der äussere Wert, das zeitlose Design, die Ergonomie, der durchdachte Bedienungskomfort und die Sicherheit, liegt Aebi besonders am Herzen. Das bestätigen nicht zuletzt die vielen Design- und Innovationsauszeichnungen.

Aebi Burgdorf ist ein führendes Unternehmen für Allrad-Transporter, (Hang-)Geräteträger und Mehrzweck-Einachser und liegt punkto Qualität und Innovation ganz vorn.

Aebi Burgdorf. Einer für alles.

Aebi & Co. AG
Maschinenfabrik
Postfach
CH-3401 Burgdorf
Tel. 034 421 61 21
Fax 034 421 61 51
www.aebi.com
aebi@aebi.com

CH 251

AEBI

**Mit Heizöl und Dieselöl
von**

hänggi

**immer eine Nasenlänge
voraus ...**

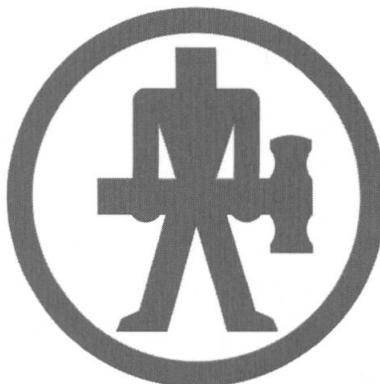
**Büro Burgdorf
0844 805 504**

**Büro Ostermundigen
0844 805 504**

**Büro Nidau
0844 805 504**

baumann carrosserie

Dipl. Carrosserie- und Fahrzeugbau Ing. STV



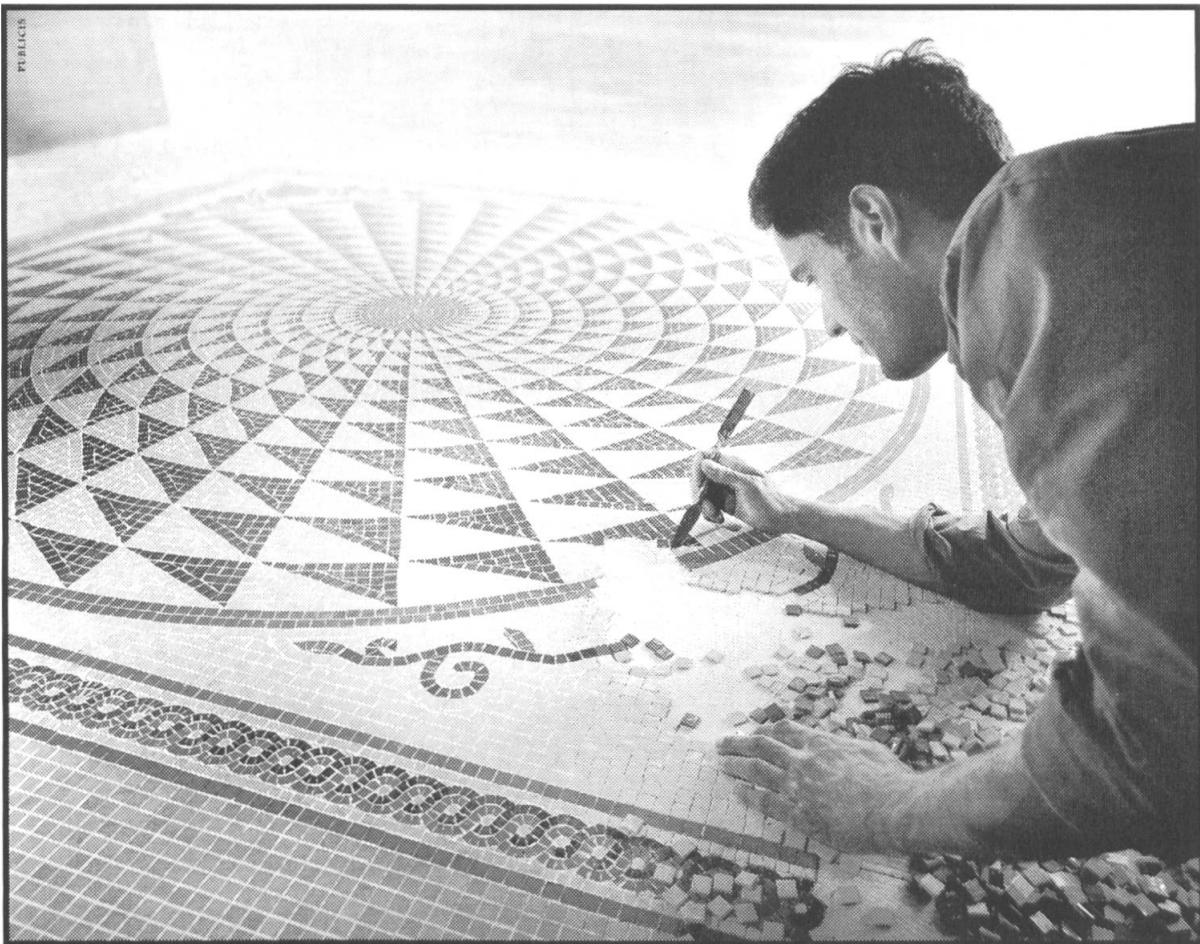
Reparaturen und Neuanfertigungen im Fachbetrieb
Spenglerei, Schlosserei, Lackiererei und Sattlerei

Kirchbergstrasse 147 CH-3400 Burgdorf
Tel. 034 422 11 03 Fax 034 423 20 49

E-mail baumann@vsci.ch
www.vsci.ch/baumann

VSCI Carrosserie Autospritzwerk





UBS Finanzberatung. Ihre verschiedenen Bedürfnisse wie Vorsorge, Vermögensvermehrung, Steueroptimierung und Nachfolge analysiert Ihr UBS-Berater im Zusammenhang mit Ihrer Gesamtsituation. Er erarbeitet im Rahmen einer umfassenden Finanzberatung Ihre massgeschneiderte Lösung. Der Weg zu einem Gespräch ist einfach: Wenden Sie sich an den UBS-Berater in Ihrer Nähe. Oder besuchen Sie uns im Internet: www.ubs.com

Einzelteile zu
einem Ganzen fügen
ist die Kunst
der Finanzberatung.





Ihr Vorteil:
unsere
Beratung

BRILLEN + CONTACTLINSEN BURGDORF
SCHMIEDENGASSE 3 TELEFON 034 428 20 20
www.greisler-ag.ch

Immobilien

Verwalten von Mietliegenschaften
und Stockwerkeigentum
Verkauf und Vermittlung
Erstvermietung
Schätzungen



LUBANA AG

IMMOBILIEN • TREUHAND • QUALITÄTSMANAGEMENT

Treuhand

Buchführung und Controlling
Revisionen mit Analysen
Steuerberatung
Lohnwesen
Bautreuhand

Q - Management

Analysen
Coaching/Beratung
Realisierung
Support

ISO 9001 Reg.Nr. 13894-01

LUBANA AG

Fischermätteli • 3401 Burgdorf • Tel.: 034/420 21 21 • Fax: 034/420 21 29 • Internet www.lubana.ch

Das Spital in Ihrer Nähe mit erstklassigen Dienstleistungen: Medizin, Chirurgie, Geburtshilfe, Gynäkologie, ergänzt durch Spezialdisziplinen bei Unfallschäden oder Erkrankung von Augen, Nase, Ohren, Hals, Lungen, Hand, Herz/Kreislauf, Magen, Darm, Harnorganen, Hüft-/Kniegelenken.

Rettungsdienst, Notfall-, Intensivstation, Radiologie, Anästhesie, Nephrologie, Psychiatrie. Mit Förderpreis ausgezeichnete stationäre Komplementärmedizin.

Bei uns sind Sie in guten Händen.

**REGIONALSPITAL
EMMENTAL**

www.rs-e.ch

**Oberburgstrasse 54
3400 Burgdorf
Dorfbergstrasse 10
3550 Langnau**

Aeschlimann

Spenglertechnik

Aeschlimann
Spenglertechnik AG
Lorraine 7
3401 Burgdorf

Telefon 034 420 00 50
Telefax 034 420 00 55
E-Mail info@as-tech.ch
http:// www.as-tech.ch

- Spenglerei
- Flachdach
- Fassaden
- Blitzschutz
- Lüftungen
- Reparaturen
- Planung
- Expertisen

Derendinger AG

Ihr Keramikplatten-Spezialist für Wohn-, Arbeits-, Freizeit- und Aussenräume

Unser Sortiment:

- Keramische Wand- und Bodenbeläge
- Unterlagsböden in Zement und Anhydrit
- Fliesenunterlagsböden
- Isolationen
- Leca- und Styroporbeton
- Ausbruch-, Spitz-, Umbau- und Reparaturarbeiten



Riesenauswahl im grössten Plattenstudio der Region.

Bahnhofstrasse 8d, 3402 Burgdorf-Oberburg

Telefon 034 422 27 84 Fax 034 423 27 84

<http://www.plattenstudio.ch> E-Mail derendinger@bluewin.ch

H. P. + K. Wälchli, Burgdorf

Bernstrasse 25
Telefon 034 422 25 21
Telefax 034 422 21 08

Buchbinderei
Einrahmungen
Kanzelschleifendruck



Mit leichtem Schritt zur Drucksache



Haller + Jenzer AG
Friedeggstrasse 4
Postfach
3401 Burgdorf

Telefon 034 420 13 13
Telefax 034 420 13 10
ISDN 034 420 13 28

E-Post
sekretariat@haller-jenzer.ch
Daten
akzidenz@haller-jenzer.ch

RAIFFEISEN

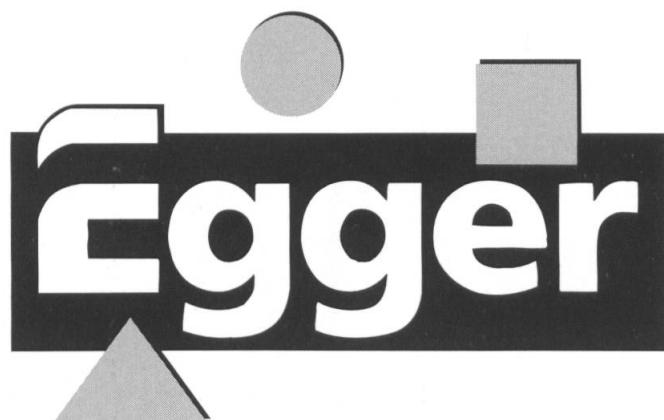


Raiffeisenbank Hasle-Rüegsau
Burgdorf, Rüegsau Schachen
und Hindelbank
Tel. 034 420 85 85
www.raiffeisen.ch/hasle-rueegsau
hasle-rueegsau@raiffeisen.ch

Suchen Sie einen fairen Partner
für all Ihre Geldfragen?



Wir machen den Weg frei



- **Stahl**
- **Haustechnik**
- **Eisenwaren**

Egger + Co. AG
Kirchbergstrasse 3
3400 Burgdorf

Telefon 034 427 27 27
Telefax 034 427 27 28
E-Mail info@egger-burgdorf.ch
www.egger-burgdorf.ch



B. Sommer AG
Haustechnik

Reparaturservice
Planung
Ausführung

Steinhofstrasse 12
3400 Burgdorf

Tel. 034 422 29 73
Fax 034 422 29 17



Das Unternehmen gehört zur Lüthi-Gruppe und ist aus dem über 100 Jahre bestehenden Familienbetrieb J. Lüthi & Co. (Jlco-Schuhe) hervorgegangen.

Logistik als Kernkompetenz

Die SMC Lüthi AG zählt zu ihrer Kundschaft Schuhfachgeschäfte in der ganzen Schweiz. Sie verfügt über Beziehungen zu Herstellern in der Schweiz und im Ausland und modernste Logistikinfrastrukturen mit einem Lager

von 7000 m². Hier erbringt die SMC Lüthi AG auch für Dritte Dienstleistungen:



Etikettendruck und Auszeichnung nach Kundenwunsch, Ein- und Auslagerung mit Lagerplatzverwaltung sowie Speditionsleistungen werden für diverse Güter erbracht.



**Kontaktperson Logistik: Peter Antener
Telefon 034 428 88 50, Fax 034 428 89 92
E-Mail: peter.antener@smc-luethi.ch**

Jlcoweg 6, CH-3401 Burgdorf

Daniel Jutzi AG

Krauchthalstrasse 5
3414 Oberburg



jutzi

Telefon 034 422 09 22
Telefax 034 422 09 15

Sanitäre Anlagen • Heizungen
Reparaturservice • Planung & Ausführung

Das leistungsfähige
Spezialgeschäft

im Eggerhaus beim Bahnhof
Telefon 034 422 22 93

Foto-Video
M. Leuzinger
3400 Burgdorf

Bahnhofstrasse 43



...bringt Sie in Fahrt!

[Die Spezialisten von Bau und Unterhalt von Gleisanlagen.]

- Gleisbau und Gleistiefbau
- Montage von Lärmschutzwänden
- Ausführung von Schlosserarbeiten

Sersa AG
Kirchbergstr. 43f
CH-3400 Burgdorf
Tel.: +41/34-423 71 21
Fax: +41/34-422 94 24
www.sersa-ag.com

Ein Unternehmen der Sersa Group (Schweiz)

sersa
Team

Maler- und Tapeziergeschäft



Kirchbergstrasse 30, 3400 Burgdorf
Tel./Fax 034 422 60 52

«Neu...Neu...Neu...Neu...»

Sie erhalten im **Teegärtli** ab sofort auf unseren über 200 offenen Tee- und Kaffeesorten

«10% Umweltschutz-Rabatt»

wenn Sie ...

- Ihre eigene Tee-Dose/Glas zum Auffüllen mitbringen!
(Mindestabnahme: 100 Gramm der gleichen Tee- oder Kaffeesorte)
- unsere Umweltschutz-Nachfülldose zum Sonderpreis von nur Fr. 4.50 erwerben!
(Mindestabnahme: 100 Gramm der gleichen Tee- oder Kaffeesorte)

Aktiver Umweltschutz – «Handeln» statt reden



Teegärtli
Tee & Spezialitäten
Am Kronenplatz
CH-3402 Burgdorf-Oberstadt
Tel. 034 422 75 76 Fax 034 422 75 10
www.teegaertli.ch



Unsere Ladenöffnungszeiten:

Mo – Fr	13.30 bis 18.00 Uhr
Zus. Donnerstag	08.00 bis 12.00 Uhr
Samstag	09.00 bis 16.00 Uhr

Wir freuen uns
auf Ihren Besuch!

Teegärtli – Tee & Spezialitäten
Thomas Grimm, Inhaber

FLORISTERIE AG

Blumen aller Art

Oberburgstrasse 67
CH-3400 Burgdorf
Telefon 034 423 91 91
Telefax 034 423 91 92

...Blumen, die schönste Sprache der Welt

www.publicitas.ch

Morgen wie heute.
Erfolg mit Inseraten
in Presse und
Internet.

PUBLICITAS

Publicitas AG
Poststrasse 10, 3400 Burgdorf
Telefon 034 420 90 90, Fax 034 420 90 95, burgdorf@publicitas.ch



TANNER
SPORT



BAUMGARTNER
D ■ R ■ U ■ C ■ K ■ A ■ G

stadthaus GROUP

Haben Sie ein Fest zu feiern?

Möchten Sie gerne eine Kleinigkeit essen?

Oder suchen Sie vielleicht eine Übernachtungsmöglichkeit?

Die stadthaus GROUP in Burgdorf ist der ideale Partner für Ihre Wünsche!

Wir bieten Ihnen vom luxuriösen Aufenthalt in unseren stilvollen Zimmern im Hotel Stadthaus, über den Biergarten im Restaurant Schützenhaus bis zu den modernen und mit viel Charme eingerichteten Räumen im Hotel Berchtold viele verschiedene Möglichkeiten um Ihren Aufenthalt zu geniessen.

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne!



HOTEL STADTHAUS



HOTEL BERCHTOLD



RESTAURANT BRAUEREI SCHÜTZENHAUS



ARTCAFE



BAR B5

stadthaus GROUP

Bahnhofstrasse 90 · CH-3401 Burgdorf

Telefon +41 34 428 8428 · Fax +41 34 428 8484

info@stadthaus-group.ch · www.stadthaus-group.ch



ISBN 3-9521748-3-1